

# FREE STREET TREES FOR NOE VALLEY

## 為NOE VALLEY 社区免费植樹

請今日就上網登記!

# ÁRBOLES GRATIS PARA NOE VALLEY

Sign up for a free tree today!

Trees are coming to Noe Valley.

You can be part of the process!  
Choose your tree, help plant it,  
and work with your neighbors to  
determine the future look and  
feel of your neighborhood.

For more information or  
to request your new tree, go to  
[fuf.net/noevalley](http://fuf.net/noevalley)

**Tree request deadline:**

January 6, 2020

**Planting date:**

February 22, 2020

For more information:  
[info@fuf.net](mailto:info@fuf.net) || 415.268.0772

[www.fuf.net/noevalley](http://www.fuf.net/noevalley)



我們到Noe Valley為社區來免費植樹。歡迎你來參予！選擇你喜歡的樹，幫助種植樹木 並與鄰居一起研討對社區的感受, 決定有關未來Noe Valley社區的外觀。

有關更多的資訊或要求種植新樹, 請瀏覽網址  
[fuf.net/noevalley-sc](http://fuf.net/noevalley-sc)

**要求植樹的截止日期:** 1月6日20

**植樹日期:** 2月22日20

有關更多信息: [info@fuf.net](mailto:info@fuf.net) || 415.268.0772

¡Regístrese para recibir  
un árbol gratis ahora!

Árboles vienen a Noe Valley.  
Usted puede ser parte del  
proceso. Usted podrá  
escoger su árbol, ayudarnos  
a plantar su árbol, y trabajar  
con sus vecinos para  
mejorar el futuro de su  
vecindad.

Para más información o para  
solicitar su nuevo árbol solo  
tiene que ir a  
[fuf.net/noevalley-sp](http://fuf.net/noevalley-sp)

**Fecha tope:**

6 de enero

**Día de plantación:**

22 de febrero

Para más información:  
[info@fuf.net](mailto:info@fuf.net) || 415.268.0772

## Friends of the Urban Forest is coming to Noe Valley!

We'll be planting trees in your neighborhood and you are invited to get involved.

Want a tree in front of your house?

Want more trees on your block?

We're ready to help!

### Here's what you can do

- Request a tree at [fuf.net/freetrees](http://fuf.net/freetrees)
- Help plant trees in your neighborhood: [fuf.net/volunteer](http://fuf.net/volunteer)
- Help spread the word to your neighbors
- Contact [ninon@fuf.net](mailto:ninon@fuf.net) for outreach materials

### Here's what comes with your new tree

- The tree will be planted at no cost to you
- Public Works will water your new tree
- You can choose your tree from a list of city-approved options
- StreetTreeSF is responsible for pruning mature street trees and repairing tree-related sidewalk damage. See details at [sfpublicworks.org/StreetTreeSF](http://sfpublicworks.org/StreetTreeSF)

**Request deadline:** January 6, 2020

**Planting date:** February 22, 2020

For more information: [info@fuf.net](mailto:info@fuf.net) || 415.268.0772

## 城市森林之友即將來臨 Noe Valley!

我們將會為您在你社區附近種植樹木，並邀請您參與其中。您想在你家門前有一棵樹嗎？你想要更多的樹種植在你住的社區嗎？

我們已準備就緒來幫忙！

### 這是你能做的

- 在 [fuf.net/freetrees-sc](http://fuf.net/freetrees-sc) 網址要求一棵樹
- 幫助您的社區種植樹木：[fuf.net/Volunteer](http://fuf.net/Volunteer)
- 幫助發放有關信息給您的鄰居
- 投寄電郵到 [ninon@fuf.net](mailto:ninon@fuf.net) 去索取有關宣傳資料

### 當收到你想植樹的要求後

- 我們將會為你免費種植
- 公共管理局將為你澆灌你的新樹
- 您可以從城市批准的選項列表中選擇您的樹
- StreetTreeSF 負責修剪在街道成長的樹木並會維修在行人道上與樹木相關的損壞。請瀏覽 [sfpublicworks.org/StreetTreeSF](http://sfpublicworks.org/StreetTreeSF) 上的詳細信息

**要求植樹的截止日期：** 1月6日2020

**植樹日期：** 2月22日2020

有關更多信息：[info@fuf.net](mailto:info@fuf.net) || 415.268.0772

## Friends of the Urban Forest viene a Noe Valley!

Vamos a estar plantando árboles gratis en su vecindad y los estamos invitando a participar.

¿Quiere un árbol enfrente de su propiedad?

¿Quiere más árboles en su cuadra?

¡Nosotros estamos listos para ayudar!

### Esto es lo que usted puede hacer

- solicite para recibir un árbol gratis en [fuf.net/freetrees-sp](http://fuf.net/freetrees-sp)
- Ayude plantar árboles en Noe Valley: [fuf.net/volunteer](http://fuf.net/volunteer)
- Ayude extender la palabra a sus vecinos
- Contacte a [ninon@fuf.net](mailto:ninon@fuf.net) para conseguir materiales para ayudarle hablar con sus vecinos

### Esto es lo que viene con su nuevo árbol

El árbol será plantado sin ningún costo para usted

Public Works va a regar su nuevo árbol. Usted puede escoger su árbol de una lista de especies aprobada por la ciudad. StreetTreeSF es responsable para podar los árboles maduros y reparar el daño de la acera relacionado con los árboles. Vea [sfpublicworks.org/StreetTreeSF](http://sfpublicworks.org/StreetTreeSF)

**Fecha tope:** 6 de enero

**Día de Plantación:** 22 de febrero

Para más información: [info@fuf.net](mailto:info@fuf.net) || 415.268.0772